

ЮЖНОЕ ОБОЗРЕНІЕ

Второй листъ

къ № 2495

Воскресенье, 16-го мая 1904 года,



Генерал-майор В. Н. Каркович.
генераль-квартирмейстер при командующем манчжурской армией.

Странный случай.

(Съ французского).

Анатоля Франса.

— Я согласен, — сказал молодой доктор Лабузу из романа вина, послы сътного обѣда, — что мы не можемъ объяснить всѣхъ курьезныхъ случаевъ, которые относятся къ мало изслѣдованнымъ состояніямъ организма, каковы предчувствія, раздвоеніе личности, гинозъ на разстояніи, предугадываніе будущаго. Туманные объясненія не удовлетворяютъ науку. Всѣ они основаны на рассказахъ занятійственныхъ лицъ, совершило искренніе, конечно, но доказательство въ подтвержденіе этихъ рассказовъ у насъ, къ сожалѣнію, нетъ. Нужно, въ большинствѣ случаевъ, вѣрить на слово; сомнѣніе, конечно, закрѣпляется въ душѣ; члены, занимавшись наукой, трудно вѣрить во все чудесное, но отрицать эти факты — нельзя.

Со мной быть странный случай и съть порь и не рѣшился отрицать ничего. Благодаря стащиковому стечению обстоятельствъ, мѣшкѣ пришло наблюдать за этиль случаю съ начала до конца. Ты можешь вѣрить, что я методично слѣдилъ за всѣми, сомнѣніе, конечно, закрѣпляется въ душѣ; члены, занимавшись наукой, трудно вѣрить во все чудесное, но отрицать эти факты — нельзя.

И, въ подтвержденіи своихъ словъ, докторъ Лабузу стукнулъ себѣ двумя кулаками въ валившуюся грудь и наклонилъ ко мнѣ свой оголенный черепъ.

— Да, дорогой мой, — прибавилъ онъ, — мѣшкѣ повезло, мѣшкѣ удалось наблюдать за однѣми изъ тѣхъ явленій, которымъ Майеръ и Подмеръ называютъ «появленіемъ живыхъ привидѣній»; всѣ фазы этого явленія я лично могъ наблюдать. Ты самъ поймешь, что я заслужилъ констатированіе, все записалъ.

— Я слушаю тебя со вниманіемъ, — сказалъ я.

— Это произошло пятьють въ 1891 году, — началъ свой рассказъ Лабузъ. — Мой другъ, Поль Бюкъ, о которому я тебѣ такъ много говорилъ, жилъ въ это время съ женой своей въ маленькой квартирѣ, на улицѣ Гренель, напротивъ фонтана. Ты разѣ не былъ знакомъ съ Бюкомъ?

— Я видѣлъ его раза два—три. Это тутъ толстый, здоровый мужчина, съ обросшимъ лицомъ и широкой бородой, которого я встрѣтилъ у тебѣ? Его жена высокая брюнетка, съ бѣдными лицомъ, правильными чертами и большими скрытыми глазами?

— Да, да. Нервная женщина, но довольно уравновѣшенная. Но стоитъ женщинѣложить въ Парижъ, чтобы нервы ей разстроились до чертиковъ и... значитъ, ты видѣлъ и Адріену?

— Я встрѣтилъ ее, какъ-то вечеромъ, на улицѣ Мира; она съ мужемъ стояла передъ магазиномъ золотыхъ дѣлъ мастера; глаза ея разгорались передъ витриной, въ которой бриллианты, сапфиры и изумруды переливались всеми цветами радуги. Адріена красила женщину, чортъ взмысли, и страшно ослепила! Трудно себѣ представить, что жена бѣднаго химика, работавшаго на фабрикахъ! Скажи, пожалуйста, вѣдь Бюкъ не повезло въ жизни?

Бюкъ работалъ впродолженіе пяти лѣтъ при известной фирмѣ Жакобъ, которая торговала фотографическими принадлежностями, на бульварѣ Монженн. Она со дни на день расширялась съѣзжаясь компанией новой фирмой. Но ему не удалось разбогатѣть! Конечно, онъ не зарабатывалъ тысячи и тысячи франковъ, но онъ не выдѣлялся; передъ нимъ открывалось будущее, если не блестящее, то обещающее. Современемъ онъ непрѣбѣдимъ долженъ быть выбираться въ люди. Жена не была обузы для него. Каждъ истилъ парижанка, она умудрялась хорошо одѣваться и не тратить много денегъ; вѣнчаніе она пользовалась какими-то распродажами и покупала чудныя вещи по баснословно дешевымъ цѣнамъ. Ея мужъ былъ пораженъ, какъ она могла спарываться съ ничтожными суммами и наряжаться такъ великолѣбно за грочи. Но все это, конечно, не важно и не относится къ дѣлу, о которомъ и хотѣлъ поговорить тебѣ.

— Напротивъ, дорогой Лабузу, меня все это интересуетъ.

правлялись въ театръ и сопровождали настѣ.

— Сколько ему было лѣтъ?

— Жеро? право, не знаю; между тридцатью и сорока годами.

Какъ я, Лиропъ, по обыкновенію, далъ міжъ ложу; я, по привычкѣ, отправился на улицу Гренель, къ друзьямъ Бюка! Они уже сидѣли за столами, когда я явился. Поль Бюкъ требовалъ, чтобы подали обѣдъ; и кричалъ, что онъ умретъ съ голода; но Адріена никакъ не рѣшилась сѣсть за столъ, она все подождала Жеро.

— Дѣти мои! закричала я, у меня есть ложа въ «Софиѣ Francaise» сегодня идѣтъ Денисъ. Жиль, приказали Бюкъ; давайте ѿсть супъ, чтобы не опоздать на первое дѣйствіе. Прислуга подала супъ. Адріена казалась изобѣженной, видно было, что она съ трудомъ глотала супъ, ложку за ложкой. Бюкъ почесывалъ съ шумомъ подбородокъ вершилъ, разсыпавшись на его бородѣ.

— Женщины удивительныя созданія! закричала она, представь себѣ, Лабузу, Адріена беззоконна потому, что Жеро не пришелъ сюда; Адріена ѿсть въ голову. Сказки ей показались, что это нѣтъ, мало ли что могло задержать Жеро въ угоѣ его себѣ своимъ дѣломъ; она, неженатый, ему некому отдавать отчетъ, тѣлъ она быстрая и какъ она проводитъ времена; меня, напротивъ, удивляетъ, что она можетъ посвящать намъ столько времени. Она ѿсть почти вѣчно проводитъ съ нами! Это очень мало съ его стороны, но изъ за этого мы не должны обижаться, если она, когда нибудь измѣнитъ намъ! мы обязаны предоставить ей полную свободу распоряжаться своей особой и своимъ временемъ. У меня ужъ такой принципъ не вмѣшиваюсь въ дѣла моихъ друзей! Но женщины этого не понимаютъ.

— И беззоконко! сказала г-жа Бюкъ, взмолнившиимъ голосомъ, не обращая вниманія на слова мужа.

Я боюсь, не случилось ли чего нибудь съ моею Жеро.

Но Бюкъ не слушалъ жену, онъ подошелъ къ прислугѣ, чтобы она скорѣй подавала обѣдъ.

— Живѣй, Софи, живѣй, кричалъ она, давайтъ мясо, салатъ, а не то мы опоздаемъ; Софи! сару, кофе, скорѣй, звѣйтесь!

Я сѣдѣлъ за мадамъ Бюкъ и видѣлъ, что она ничего неѣла.



Полковникъ Я. В. Чубулинский,
командиръ 12-го Восточно-Сибирскаго стрѣльчаго полка, участвовавшаго въ бою съ японцами подъ Тюренченомъ 18 апреля.

— Во всякомъ случаѣ, эта болтовня удаляется настѣ отъ главной нашей цѣли. Ты, вѣдь знаешь, что я былъ товарищемъ Бюка по гимназии. Мы были друзьяи еще со второго класса коллѣжи Луи-ле-Гранъ. Мы остались друзьяи до сихъ порь и постоянно встречались до посѣданія времени. Совершенно неожиданно для меня, онъ женился на блѣдной девушки, въ которую влюбился, несмотря на свою болѣдность: бывшия холостякъ, онъ слѣдовъ концы съ концами. Этотъ бракъ не разстрѣлилъ нашу дружбу. Адріена относилась очень хорошо ко мнѣ, и я часто обѣдалъ у нихъ.

Ты знаешь, что я докторъ известнаго артиста Лиропа; и часто бываю въ общество артистовъ и отъ времени до времени получаю отъ нихъ билеты въ театръ.

Адріена съ мужемъ очень любили бывать въ театре. Когда мнѣ давали ложу, я, сейчас же, отправлялся къ нимъ, обѣдалъ у нихъ, а затѣмъ, мы шли въ компанию въ «Софиѣ Francaise». И всегда бѣлая увѣренъ, что, къ пятнадцати часамъ, застану дома и Бюка и его жену и ихъ пріятеля Жеро. Въ это время Бюкъ возвращался съ фабрики домой.

— Жеро? спросилъ я: Марсель Жеро, который служилъ въ банкѣ и носилъ такие чудные галстуки?

— Да, да, онъ самыи. Жеро былъ другомъ дамы. Старый холостякъ, багалуаръ и пріятный себѣдѣнникъ, онъ каждый день обѣдалъ у нихъ и былъ желаннымъ гостемъ. Онъ приносилъ всегда какой-нибудь лакомый кусочекъ: или омаръ, или пастетъ, или какой-нибудь необыкновенный сыръ.

Любознѣтъ, вѣжливость его не имѣла границъ; онъ мало говорилъ и внимательно слушалъ разглагольствованія хозяекъ. Бюкъ не могъ обѣться безъ него, онъ всегда пользовался случаемъ, когда мы от-

правлялись въ театръ и сопровождали настѣ.

— Сколько ему было лѣтъ?

— Жеро? право, не знаю; между тридцатью и сорока годами.

Какъ я, Лиропъ, по обыкновенію, далъ міжъ ложу; я, по привычкѣ, отправился на улицу Гренель, къ друзьямъ Бюка! Они уже сидѣли за столами, когда я явился. Поль Бюкъ требовалъ, чтобы подали обѣдъ; и кричалъ, что онъ умретъ съ голода; но Адріена никакъ не рѣшилась сѣсть за столъ, она все подождала Жеро.

— Дѣти мои! закричала я, у меня есть ложа въ «Софиѣ Francaise» сегодня идѣтъ Денисъ. Жиль, приказали Бюкъ; давайте ѿсть супъ, чтобы не опоздать на первое дѣйствіе. Прислуга подала супъ. Адріена казалась изобѣженной, видно было, что она съ трудомъ глотала супъ, ложку за ложкой. Бюкъ почесывалъ съ шумомъ подбородокъ вершилъ, разсыпавшись на его бородѣ.

чтобы объяснить ей, что у него могутъ быть дѣла! Вѣдь онъ холостыи, ну, можетъ быть, онъ назначить свиданіе какой-нибудь хорошенькой женщины! А она свое! Право, эта Адріена до такой степени наивна, она ничего не понимаетъ! Передай папирсы, милый человѣкъ!

Въ то время, какъ я ему передавалъ ящикъ съ папирсами, разделся въ собственной комнатѣ дикій крикъ, затѣмъ, послышался грохотъ, точно кто-то упалъ на полъ.

— Адріена! — закричала Бюкъ и кинулся къ ей комнатѣ. Я послѣдовала за нимъ. Мы нашли Адріену, лежавшую на полу. Лицо ей было блѣдно, глаза полуподвижны устремлены въ одну точку; никакихъ симптомовъ эпісаніи не оказалось. Пѣны у рта совсѣмъ не было. Она лежала спокойно, руки и ноги можно было свободно согнуть и разгнуть. Пульсъ былъ неровный, слабый. Я помогъ Поль поднять ее и усадилъ въ кресло. Кровообращеніе тотчас же возобновилось, щеки порозовѣли.

— Тамъ! — закричала она, тамъ! — трагичнымъ движениемъ указывая на зеркало, тамъ я видѣла его! Я застегнула лифъ и увидѣла его изображеніе въ зеркальце. Предполагаю, что онъ, случайно, занесъ въ комнату и стоитъ за моей спиной, я обернулась, но никого не увидала... я поняла, въ чёмъ дѣло, потерявъ сознаніе, очевидно, упала на полъ.

— Я стала осматривать ее, боясь, что она расшиблась, но оказалось, что она благополучно отѣбѣлась. Бюкъ привесъ ей сахаринъ въ фланелевыѣ вѣнцы и сталъ успокаивать ее:

— Что съ тобой, дорогая? — говорилъ она, поглаживая ее по волосамъ, успокойся! Какого чорта ты видѣла? Кто могъ тѣбѣ испугать до такой степени?

Она снова страшно побѣдѣла.

— О, Поль! Я его видѣла, видѣла собственными глазами! Боже! Боже!

— Она видѣла его! Странно! —

— Да, я видѣла его, продолжала она съ серіознымъ тономъ: она, молча, смотрѣла на меня... вѣтъ такъ... — и, говоря это, она устремила на мѣнѣ печальный взглядъ.

Бюкъ съ недоумѣніемъ взглянула на меня.

— Не беспокойтесь, отвѣтилъ я ему, у насъ просто первыи разстрѣлы, это скоро пройдетъ, можетъ быть, у нея катаръ же-лудка, я завтра внимательно осмотрю ее. Теперь оставимъ ее въ покое. У меня въ больницѣ Шаритъ была больная, страдавшая же-лудкомъ, у нея бывали тоже бѣдные галлюцинаціи. Она вѣдѣ видѣла конекъ. Черезъ несколько минутъ г-жа Бюкъ совершенно оправилась. Бюкъ вспомнилъ о театре и, взглянувъ на часы, сказалъ: Если вы думаете, Лабузу, что ей театръ не повредитъ, то пора намъ двинуться. Я пошли Софи за экипажемъ. Адріена торопливо встала и надѣла шапку.

— Поль! Поль! Докторъ! — послушайте меня: умоляю васъ, забѣдьте прежде чѣмъ Жеро. Я беззоконко, я не могу выразить вамъ, до какой степени и беззоконко!

— Ты ума сочла? — закричала Бюкъ. Что могло случиться съ Жеро? Мы его видѣли вчера и онъ былъ совершенно здоровъ!

Она съ мольбой взглянула на меня, ея взглядъ проникъ въ глубину сердца моего.



Капитанъ К. В. Стѣценко,
назначенный начальникомъ штаба тихоокеанской эскадры.

— Ну, Адріена, иди скорѣй обѣтай-ся, или Жильѣ будешь пропустить первое дѣйствіе. Драма Дюма не то что оперетка, если опоздаешь, то потеряешь чѣмъ! Иди, дорогая. Я то готовъ, мнѣ стоить надѣяться сортукъ, вѣтъ и весь мой туалетъ Адріена могла встать и пошла медленными шагами, точно ее кто-то удергалъ.

Мы съ ея мужемъ выпили кофе и закурили папирсы.

— Милъ жаль, что нашъ милый Жеро не принесъ именно сегодня вечеромъ, ему доставило бы большое удовольствіе посмо-трѣть Денизу, но какъ вѣмъ нравится, Адріена? Выдумала беззоконко оттого, что Жеро не пришелъ! И изъ кожи вѣзъ,



Генералъ Нодзъ,
командующий частью ионянской арміи, на-
правляющейся вмѣстъ съ арміей генерала
Курукки на Ляонинъ и Мукденъ.



Генерал ОКУ,
командующий армейской
войсками действующей против
Порта-Артура.

Лабуз, друг мой, зафеметь сейчас къ Жеро, умолю васъ, не откажите мнѣ въ моей просьбѣ! И обѣщаль ей исполнить ее же.

Ноъ ворчать, онъ не хотѣл пропустить первого дѣйствія.

— Задѣмъ къ Жеро, сказалъ я, вѣдь это небольшой кругъ.

Экипажъ ожидай наѣтъ. И закричалъ кучеръ, усаживаясь:

— Улица Лувръ и поживѣ!

Жеро жилъ на улицѣ Лувръ, исподалу отъ банка, где онъ служилъ. Онъ занималъ квартиру изъ комната, на пятомъ этажѣ, наполненную галстуками, всяческими фасонами и всѣхъ цветовъ. Любовь къ галстукамъ была его единственной страстью. Бюзъ высокочилъ на кону, прежде чѣмъ фіакръ остановился передъ домомъ № 5.

Подѣбѣзъ къ окну консервѣки, онъ спросилъ:

Какъ здорово г-на Жеро?

Месье Жеро вернулся домой въ пять часовъ, — отвѣтывая консервѣки, — и захватилъ по дорогѣ свою письма. Онъ больше не выходилъ. Если желаете его видѣть, то вѣдите направо, по двору, на пятый этажъ.

Ноъ Бюзъ не успѣхъ консервѣку даже отвѣтить. Она подѣбѣзъ къ экипажу и скричала:

Жеро у себя. Ты видишь, что нечего было беспокоиться. Это положительно. нечѣло поднимать исторію изъ пустынь, душа моя, Кучеръ, въ Comedie Francaise!

Адріенъ выслушалъ изъ экипажа, не вспыхнула муха, и закричала:

— Умоляю тебя, Поль, пойди къ нему; необходимо, чтобы ты его видѣть! Понимаешь? Необходимо!

Подиаться на пятый этажъ? сказалъ сѣть, покачавъ пасками. Мы изъ тѣа опоздаемъ въ театре; ноъ дѣлать нечего: когда женинъ побѣдитъ въ голову какаки-нибудь чепуху, то приходится плакать по ея душе.

И остался въ экипажѣ съ Адріеной; газза ея были устремлены во дворъ, куда направился ею муха: въ темнотѣ они блеснули, какъ угольки.

Поль вскочѣ въспѣлся, засыхавши.

И звонилъ три раза и никто никъ не отвѣтилъ; очевидно, онъ не желалъ, чтобы его беспокоили. Что знаѣтъ, можетъ быть, у него дама въ гостяхъ...

Носущий, Адріенна, вѣдь въ этомъ пять ничего удивительного.

На лицѣ Адріенна изобразился такой ужасъ, что мнѣ стало положительно жутко. Жеро никогда не обѣдалъ дома, почему онъ пошелъ къ себѣ и сидѣлъ отъ имѣнія до полдня осмого, вѣдь того, чтобы обѣдать съ своими друзьями?

— Положи менѣ, господа, я хочу поговорить съ консервѣкой, сказала я, выскакивая изъ экипажа.

Консервѣка тоже была удивлена, что Жеро спѣлъ дома во время обѣда.

Она убрала его квартиру и потомуничъ изъ ключа отъ его квартиры. Снявъ этотъ ключъ съ юанъ, она предложила мнѣ отправиться съ ней въ квартиру Жеро. Когда мы добѣрлись до пятаго этажа, она открыла дверь и закричала: Месье Жеро! месье Жеро! не получили отвѣта, она вошла въ комнату, которая служила ему спальней.

— Месье Жеро! Месье Жеро! снова закричала она. Отвѣта ожидать не поѣзжало, вѣдь дариль полный мракъ. У насъ не было спичекъ.

— На ночныхъ столикѣ должна быть коробка со спичками, сказала она; страшь начинать разбирать ее.

Я стала ширить рукой, пальцы мои помѣшили во что-то линкъ.

И знаю, что это такое подумалъ я: это кровь.

Когда мы наконецъ зажгли свѣчу, наши газзы представились ужасно зѣбли: несчастный лежалъ на кровати, разбросанными черепомъ.

Его рука сѣвилась склонять до полуна коврикъ около него лежала револьверъ.

Мы нашли окровавленное письмо на стѣнѣ; оно было адресовано супругамъ Бюзъ.

Друзья мои, писать онъ, вы всегда были единственной радостью въ моей жизни.

Зѣть, послѣ большого промежутка, онъ объяснялъ имъ о своемъ намѣреніи покончить съ себѣ, говоря, что денежныя щады заставили его разстаться съ жизнью, которую онъ очень любилъ.

Я констатировалъ, что Жеро умеръ, прѣблизительно чѣмъ тому назадъ, какъ разъ въ то время, когда мадамъ Бюзъ видѣла его въ зеркаль...

— Ты видишь, сказалъ мнѣ Лабузъ, что это поразительный случай разности личности, или, вѣрѣ сказать, странное психическое явленіе, наль которымъ такъ усердно работаютъ люди науки въ настоящую минуту и не могутъ разъяснить его.

Кто знаетъ, это явленіе можетъ совсѣмъ изъ другой области, — отвѣтилъ я. Ты уверенъ, что между Жеро и Адріеной не было никакого романа?

— И никогда ничего не замѣчала, да и кромѣ того, это никакъ не измѣняетъ самого факта. Удивительное совпаденіе... появленіе образа въ зеркаль именно въ ту минуту, когда онъ покинулъ мѣръ. Дадругъ мой, приблѣзъ Лабузъ, не скоро еще научасть намъ объясненіе на такіе факты...

— С. М. С. Японская колыбельная пѣсня.

Альбертъ Альбрехтъ приводить на страницахъ *Всѣхъ Тадъ* въ переводѣ японской колыбельной пѣсни, принадлежащей перу известной японской поэтессы Отсукы. По словамъ газеты, эта пѣсня, являющаяся будто бы дѣвствительнымъ отражениемъ народныхъ чувствъ, имѣетъ съ此刻а самое широкое распространение въ Японии.

Приподнимъ ее въ дословномъ прозаическомъ переводе:

Я пою тебѣ пѣсню войны.
Твой отецъ пливаетъ на желѣзномъ домѣ.
Который построилъ твой императоръ.
Не спрашивай — куда? Гдѣ бы онъ ни былъ?
Онъ теперь счастливъ, мое дитя!

Я пою тебѣ пѣсню войны.
Твои браты погоняютъ черезъ скалистыя пустыни.
Конь твоего императора.
Куда стремятся они — не спрашивай.
Но они счастливы теперь, мое дитя!

Я пою тебѣ пѣсню войны.
О, усни и сбрай силы для твоего императора;
Гдѣ идти и проходить, и вѣтъ
ждетъ твой мѣчъ.
Императоръ не забудетъ о тебѣ и
призовѣтъ тебѣ на вѣнѣро.

Ты улѣбашся во снѣ?
Твой улѣбъ — привѣтъ твоему императору!
О, какъ я счастлива теперь, мое дитя!

Ф. Дужима улыбается счастливо.
Цѣлуюсь ли винѣ его радуетъ?
Быть можетъ, ручеекъ или птички?
Это ли вѣзьма улыбку моего дитя?

Нѣтъ, Фуджима улыбается счастливо.
Потому, что наль императоръ поѣздѣаетъ.
Милый, маленький, нѣжный мой червичокъ,
Ты слышишь ли ты? Императоръ поѣздѣаетъ!

Смотри, въ углу портретъ предка,
Развѣ не улыбается онъ?
Знаѣтъ ли онъ о гибели твоего отца?
Знаѣтъ ли онъ о гибели твоихъ братьевъ?

Въ углу улыбается портретъ предка.
Потому, что наль императоръ поѣздѣаетъ.
Дорогой, нѣжный, маленький мой червичокъ,
Слышишь ли ты? Твой императоръ поѣздѣаетъ!

Праздники въ Японіи. Въ Японіи такъ же какъ и въ Китаѣ, наль воскресеніе. Въ томительномъ однодиаобразѣ слѣдуютъ другъ другу дни, и длинная цѣль этихъ беззѣбѣтныхъ будней дѣйствова бо саммы угнетающими образомъ всѣобщее настроеніе, если народный инстинктъ не создаетъ себѣ различнаго празднества, вносящаго разнообразіе и веселіе въ монотонную будничную жизнь.

Къ такимъ празднствамъ принадлежатъ и первомъ плавѣ многочисленные цѣльочные праздники. Нѣтъ почти на одномъ мѣсяцѣ въ году, въ который не спразднованъ Бакадз-ину-ицу, цветочный праздникъ. Въ февралѣ онъ устраивается по случаю приѣзда съ мѣръ пѣтнадцати персидск., въ юнѣ винѣи въ мѣръ азалий и саденичи, въ юнѣ винѣи и кунинчи, въ октябрѣ хризантемы, а осеню нарцисъ также бросаетъ работу и отпраздновываетъ любоваться на прекраснѣи клѣтками.

Главное мѣсто среди этихъ празднниковъ занимаютъ праздніки цѣлѣ винѣи. Прѣдлагаютъ имѣть съ дѣйствительностью, какъ и предсказаніи. При первой же попыткѣ сопоставить эти предсказанія съ дѣйствительностью, оказалось, что предсказанія имѣютъ совершенно такую же цѣль, какъ и предсказанія Брюссельскаго календаря. Именно изъ 27 дней априля разница между предсказаніями г. Демчинскаго и дѣйствительностью даѣтъ относительно средней температуры (для максимумовъ и минимумовъ, конечно, разница была еще значительна болѣе), въ 9 случаяхъ не превышала 1° по Ремору, въ 3-хъ случаяхъ колебалась отъ 2 до 2°, въ 3-до 3°, въ 3-до 4° въ 3-до 5°, въ 3-до 6°, въ 2-до 8° и въ 1-до 9°.

Сравнительные размѣры японскихъ снарядовъ, выпущенныхъ во время бомбардировокъ Порт-Артура: 1) 12-дюймовыи снарядъ; 2) 6-дюймовыи бронебѣгча гравата; 3) 8-футовыи снарядъ; 4) 47 м.м. снарядъ; 5) снарядъ скорострѣла Гаванска.



Въ конѣ концовъ получается такое исчезнаніе, что карточка температуры, присланная г. Демчинскимъ въ Ставрополь, съ тѣкущимъ правомъ, могла бы отправляться въ любой южно-рус. городъ Аккерманъ до Баку.

То же самое должно быть сказано и относительно предсказаний г. Демчинскаго, относящихся вѣтринности и осадковъ. Чѣмъ не утомлять читателя, създавая сомнѣній предсказаний г. Демчинскаго лишь относительной вѣтринности и только по послѣднюю неделю! — ст. 21 по 27 апреля, вѣтъ вѣнѣръ.

Число по Демчинскому. Вѣтъ вѣнѣръ.
21. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
22. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
23. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
24. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
25. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
26. Слабый вѣтеръ. Сильный вѣтеръ.
27. Сильный вѣтеръ.

Думается, что и предсказанія совсѣмъ достаточно для того, чтобы видѣть, до какой степени курьезны всѣ эти предсказанія, составленыя ста такою точностью, на каждый день за три мѣсѣца впередъ. Относительно вѣтровъ надо еще отѣйтъ, что на карточкѣ г. Демчинскаго они показаны для Ставрополя душиющими рѣшительно во всѣхъ возможныхъ направленияхъ. Между тѣмъ, особенность климата Ставрополя составляетъ то обстоятельство, что здесь господствуютъ два направления вѣтровъ — восточное и западное, и никогда не бываетъ вѣтровъ съ сѣвера и юга. Такимъ образомъ, и въ этомъ отношении любой ставрополецъ можетъ предсказывать погоду для своего города съ несравненно болѣе точностью, нежели то дѣлаетъ г. Демчинский, не нащадий, даже нужнымъ познакомиться съ основными особенностями климата тѣхъ мѣстностей, для которыхъ онъ является своею предсказаніемъ.

Справедливость требуетъ сказать, что въѣхъ случаю, когда г. Демчинскаго не предсказываетъ детальными указаниями относительно погоды на каждый день, а даетъ лишь самую общую характеристику погоды, онъ оказывается весьма близокъ къ истинѣ. Такъ, для 38-го ГО района, къ которому г. Демчинскому относится самъ городъ, онъ сообщаетъ сѣгоднѣшнюю погоду, въ которой гораздо болѣе прилагательны, нежели точны. Составленіе карточекъ этихъ красавицъ, среди которыхъ красавица вѣтровъ, не удастся до трехъ сутокъ, а съ каждымъ днемъ удастся до четырехъ. Въпринципѣ, это время устрашаются роскошными цѣлѣвѣтами выставки; изъ хризантемъ составляются искусственные фигуры и цѣлые павильоны.

Менѣе поэтическими празднствами, но еще болѣе оригинальными, по своему празднствомъ являются 20 июня, посвященное памяти всѣхъ героевъ, павшихъ на войнѣ. Въ качествѣ праздника мертвыхъ онъ долженъ быть спровадъ въ храмахъ со слезами и молитвами. Японскій же народъ дѣлаетъ изъ него празднество веселъ и забавляется разными зрителями и увеселеніями, среди которыхъ главное мѣсто занимаютъ состязанія фехтовальщиковъ и борцовъ.

Проектъ предсказаний г. Демчинскаго.

Я Абрамовъ взялъ на себя трудъ прѣдѣлъ предсказаний г. Демчинскаго о погодѣ въ Ставрополь-Казакскомъ и сообщилъ о результатахъ въ *Приазовскъ Крайкъ*.
До сихъ поръ, мы, ставропольцы, не имѣли удовольствия пользоваться предсказаніями г. Демчинскаго относительно погоды въ нашемъ городѣ. И только недавно, благодаря пропагандѣ, появившейся довольно колено-вѣтъ, неровна, съ частыми заморозками, а съ апѣрѣи становитъ теплѣе, но около 10—15 мѣсѣцъ температура понижается и оканчивается таки называемой майской «возвращать холода»; въ мозгахъ утренники. Не знаемъ, что будетъ въ маѣ, а относительно марта и апѣрѣи г. Демчинскій правъ. Но такую общую характеристику погоды Ставрополя для марта и апѣрѣи, какую тѣлѣвѣтъ г. Демчинскій, можно смѣло дать на стѣльѣ впередъ, ибо всѣдѣ въ Ставропольѣ въ марта погода «холодна и неровна», съ заморозками, а съ апѣрѣи становится теплѣе». Право, для такихъ удачныхъ предсказаний совсѣмъ нѣтъ нужды ни изобрѣтать теоріи «узловъ», ни издавать журналь «Климатъ».

Рудольфъ Капитанъ. Ни одинъ современный романистъ не забываетъ беззомій, спѣль дѣлать какъ Рудольфъ Капитанъ. Изъ этого съ времени предсказаний г. Демчинскаго прошло окотою платить ему по 5 долларовъ (около 10 рублей) по слову. Прославленія патріотической пѣсни *The Abbott-Mindred Bedzug*, авторомъ которой онъ является и которая пѣлась во всѣхъ театрахъ и кафе-шантанахъ Соединенныхъ Штатовъ во времена Трансваальской войны, прислали ему дохъ изъ миллиона долларовъ, который онъ великодушно пожертвовалъ въ пользу умершихъ въ Южной Африкѣ.

Капитанъ живетъ очень скромно, въ небольшой деревушкѣ, на берегу моря, вдали отъ Лондона. Единственная роща, которую онъ позволяетъ себѣ, это пустѣшество. Каждую зиму онъ отправляется въ Капитанъ или Трансвааль со своей семьей.

КАФЕ Е. Терентьева

Ланжероновская ул., д. № 9.
Обыты из съедобных продуктов на
масло 2 б. и пр. 30 коп. 3 б.
40 коп., по мясному 8 и 10 руб.,
застрой и ужин 20 коп., мясчино
5 и 6 руб. Доставка на домъ. Чай,
кофе, какао, шоколад, мёд и проч.
Для дамъ отдельные комнаты, газеты
и журналы. Открыто до 2 час. ночи.
Свещение «ЛЮКС».

Билларды въ часъ: 30 и 40 коп.

Первоклас. ШКОЛА

икрои и мастерская лампъ
и дѣтскихъ нарядовъ

П. А. Ланда

20-лѣтняя практика доказала полн.
успѣхъ моихъ методовъ послѣ 10 лѣк.
въ здѣшней практике. Авторъ Ренъ Уль.
Курье въ рубрикѣ «Люксъ». Бланкъ, бел.
плакатъ, Монти и наладу. Примѣн.
всехъ видовъ вакуумъ, юбки и корты отъ
50 к. и 1 р. 50 к. Продажа моделей
и выкр. Уроки на русск., франц. и
немецк. языкахъ. Адресъ: Ленинградъ, пер.
№ 11. Открытие школы Слобода-Романовъ:
Городская ул., № 70.

Магазинъ красокъ Корнели

1, В. Арнаутская 54. 2. Разу-
мовская № 12 пр. Серебрянск. пл.

Краски и лаки

Масла для полотъ безъ отлива. Слоново-
вая есть въ порошкѣ (чёрный). Нема-
етъ порошкъ. Синий и сафиръ.
Скипидаръ чистый безъ примѣсей.
Ультрамаринъ высшаго качества.
Лазурь терпкая и проч.

Теперь и всегда

10 к. ф. Нафталинъ 1-й сортъ пуш-
стый белый
85 коп. за 10 ф. нафталину

Получено:

Непосредственно изъ дирекціи
Боржомъ бут. 24 к.
шапка 50 бут. 19 р. 80 к.
Винъ Селестинъ и Гранд-Гриль 38 к.

Карасльдъ 40 к.
Березальбрунъ 38 к.
Эмъ Кременъ больш. бут. 35 к.

Къ сезону прот. веснушка:
1 р. 35 к. Кремъ Казими Метамор.
1 р. Висмуталинъ 50 к. Кремъ Симона
22 к. Бальзамъ «Патти»
23 к. Борн-тиксъ имъ Юргенса.
1 р. 25 к. Пилинъ Пинкъ
1 р. 25 к. Галактионъ дра Гомея
25 к. Галактионъ дра Гомея
33 к. /4 дюжины мыла Пулата
54 к. Сосиполь-экстрактъ Маркова.
Высоцкий д. № 45 Нолле.
Ришельевская ул.

Аптекарск. магаз. Гейлимана.

Учителъ танцевъ

Ж. Ж. Дубинскій

(Екатерининская, д. 75 (между Ба-
зарной и Б.-Арн. ул.)
преподаетъ все новѣнныя танцы и
балеты

Кэнтъ-Воонъ.

Платъ за неумѣющихъ 2 р. 25 к. въ
месяцъ. Аѣтскіи уроки 3 раза въ ме-
сяцъ. Предлагаютъ также свои усѣги
учебнымъ заведеніямъ и частнымъ до-
мамъ; платъ въ часъ съ музыкой 1 р.
25 к. При танцахъ-классахъ пѣніе,
играющій на вечерѣахъ.

Асфальтовый кровельный толь

фабр. Тиморе Лисименъ. Асфаль-
товый лакъ для краски и покрытия
новыхъ и старыхъ толстыхъ и же-
лезныхъ крыши и т. д. отъ скром-
ной фабрики и стѣны. Бумага
разной толщины для обивки стѣнъ
и сидѣнія. Плата дешевыя. Заказы
выполняются скоро и добросо-
вестно. Обращаться: Одесса, Базар-
ская, № 36, Московская 35, къ Ти-
мофею Лисимену.

Французский языкъ

въ мѣс. 3 ур. въ не-
дѣлю по самому легкому
натуральному методу
обучается Prof. СКАР-
БЪЕ De Paris. Въ 3 до
5 мѣс. ученики наши,

даже ничего незнавшіе, обучились
говор, письму, грам. писать
кор. Сотни курсъ гимназій
обучаютъ свободно говорить въ 2
мѣс. Тамъ же на тѣхъ же условіяхъ
обучаютъ Нѣмечкому яз.

учатъ изъ Германи и молодой ан-
гличанѣ. Европейск. яз. скак., 56,
изъ Германи и молодой ан-
гличанѣ. Преборж. Подготовка во всѣ
уч. зав. съ гарантіей.—Кто бы не
обучился, продолжаетъ бесплатно.

(В. О. Г. № 11).

РАЗСАДА

ЦВѢТОЧНАЯ и КОВРОВАЯ

Имѣются въ ЕВЛІШОМЪ и разнообразномъ выборѣ по очень
умѣреннымъ цѣнамъ въ садовомъ заведеніи

Э. Г. Веркмейстера,

Госпитальный пер., собствен. дача, № 11. Телефонъ № 12,44.

Магазинъ на Гаванской улицѣ, разломъ съ Городскими садами, д. № 10.

КАТАЛОГИ БЕСПЛАТНО.

Тамъ же рѣгіасъ и мавританскій газонъ.

ЕВГЕНІЙ ЛЕОНовичъ БЛА,

Одесса, Гаванская № 6. Входъ съ подъѣздомъ. Единственный представитель
для всего юга Россіи, области войска Донецкого и Кавказа на американской

ГАЗОЛИНОВЫЯ ЛАМПЫ

патентъ Welsbach силуя свѣта отъ 100 до 400 свѣчъ для квартиръ, мага-
зиновъ, складовъ и проч. Безуокориеніи чистота. Горѣть совершенно
равноточно, безъ запаха и конти.

ПОЛУЧЕНА НОВОСТЬ

ПАТЕОФОНЫ

совершенствованные фонографы (Модель 1904 года) съ среднимъ валикомъ,
снабженными новоизобр.

Verite. Передаютъ поразительно гром-
кими, ясными и безъ всякой шип-
ки, такъ что получается полнѣйшая иллюзія дѣйствительности. Громад-
нѣйший выборъ твердыхъ, не портищихъ валиковъ, запись лучшаго рус-
скихъ артистовъ, С.-Петербургскихъ театровъ. Валикъ поглощаетъ всѣхъ си-
стемъ для среднихъ валиковъ, а также приспособленіе диспозитивъ, Уел-
лъ. Фонографъ, снабженный всѣми приспособленіями, передаетъ на много
громче и ясне. ПОПУЛЯРНАЯ РАЗРОЧКА ПЛАТЕЖЪ.

Продажа оптомъ и въ розницу. Поянка и регулировка фонографа и граммофоновъ.
Обработка валиковъ. Пренесъ-куранты и каталоги бесплатно.

Нужны агенты для провинции.

ТОЛОКНО

изданія рекомендуются въ среднихъ и сѣверныхъ губер-
ніяхъ Россіи, какъ замѣна дорогихъ заграниценныхъ овся-
ныхъ препараторовъ, какъ питательное и возстановляющее
силы средство. Продается во всѣхъ аптекахъ и аптекар-
скихъ магазинахъ.

у П. ИСУПОВА.

Одесса, Прохоровская, № 40, при фаб. С. КУДРИНА, Телеф. № 18/74

Дамскій конфексіонъ

магазінъ № 1.

С. ТОБАКЪ

ОДЕССА,

у. Егерской и Александровской
просп., д. Болгарова.

Большой выборъ

макарій, жакетъ, кофѣ, саковъ,
шаль, ротонда, шубъ и дѣтск.

Цѣны умеренные.

Представитель

тава Меленковской Лынной мануфактуры

Б. О. БЫХОВСКІЙ

Екатерининская, 2, кв. 22.

Принимаетъ заказы на брезенты всѣхъ размѣровъ, суровые и
разной пропитки, паруса суровые и бѣлые, брезентовое полотно,
рапендуль разн. сортовъ, флисъ, плюшъ, парусина подкладки.

Мѣшкы лынныя всѣхъ сортовъ, качествъ и размѣровъ.
Нитку лынную всѣхъ сортовъ, мокраго и сухого приданій.

МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ОПЫТЫ ВРАЧЕЙ и КЛИНИЦИСТОВЪ

ПОКАЗАЛИ ЧТО

СОМАТОЗА

ПРЕДСТАВЛЯЕТЪ
СОБОЙ

ЛУЧШЕЕ ПИТАТЕЛЬНОЕ

и УКРЫПЛЯЮЩЕЕ СРЕДСТВО

при МАЛОРОВІИ, СЛАБОСТИ,

СТРАДАНІЯХЪ НЕРВНОЙ СИ-

СТЕМЫ и ПРИ ВСЕВОЗМОЖНІ-

ИЗНУРЯЮЩІХЪ БОЛѢЗНЯХЪ.

Продается во всѣхъ аптекахъ и

аптекарскихъ магазинахъ.

Литература высыпается бесплатно

Торговый Домъ

Фридр. Байеръ и Ко

МОСКВА и С.-ПЕТЕРБУРГъ.

Усовершенствованія. СЕПАРАТОРЫ

,ЭХО"

Билефельдского машинального и вслоскій зав.

Авг. Герине

въ Билефельдѣ.

отличаются безупречнымъ ходомъ и совер-
шеннѣмъ отдѣленія слюсковъ.

Премированы на Кишиневской сель-
ско хозяйственной выставкѣ
1903 года.



Велосипеды „ВЕСТФАЛИЯ“

отличаются легкимъ ходомъ, изящной
отдалкой и прочностью. Двухколесные
мотосипеды „ВЕСТФАЛИЯ“

единственный представитель для всей
России. Леонъ Иссерльсъ, Одесса,
Птичья, 36. Телефонъ № 830.

Магазинъ электрическихъ, оптическихъ и газовыхъ принадлежностей при фи-

зи-механической мастерской

І. Я. Губерштейна и С-въ

Основанъ въ 1885 г. Одесса, Тираспольская ул., д. Зоннеба № 8.

Электрическій отдѣлъ: При магазинѣ имѣются въ большомъ выборѣ: телес-

фоны, нумераторы, звонки, элементы, проволока, груши, кнопки и проч.

принадл. для электр. сигнализации, телеграфа, телефоновъ, звонковъ, двери

и др. Газовый отдѣлъ: Большой выборъ: Циркъ, листъ, кронштейнъ, стаканъ, звонокъ, груши

стеколь и проч. принадл. для газового освѣщенія. Оптическій отдѣлъ

Очки, пепельницы, стекла, бинокль, лорнетъ и др. Оптическій приборъ, устройство и исправ-

леніе электр. и медн. аппаратовъ; электр. звонки, телефонъ, а также исправленіе оптики, приборовъ и инструментовъ. Прѣйс-куранты

высыпаются бесплатно.

Греческая кондитерская К. Ф. Амбарзаки, въ Одессѣ.

1) Главный магазъ—Греческая ул., близъ Преображенск., № 45. 2) Рицель-
евская ул., уг. Ново-Рыбной, д. Фельштада. № 235. Прито-
говляются изъ чистаго сахара разные

СИРОПЫ.

Бут. 1/2 б.

Орехъ больш. бут. — 90 к. 45 к. Халва караимъ съ минд. 45 к. ф.

Гранатъ — 1 р. 50 к. Фисташкъ. 50 к. ф.

Малина, вишня, клубника, Ореховая и шоколадная по 40 к. ф.

Малина, вишня, клубника, Шербетъ всевозможн. сорт. 30 к. ф.

Роза-лимонъ — 70 к. 35 к. Нура — 50 к. ф.

Рахатъ-локумъ съ фист. — 30 к. ф. Конфеты десертныя — 50 к. ф.

Минд., орехъ и шоколадъ, по 25 к. ф. Шоколадная — 80 к. ф.

Чистый — 20 к. ф.

Принимаются заказы на мороженое, кремъ, желе, а также всевозможные кондитерские приготовления, готовы и на заказъ по умѣреннымъ цѣнамъ. Прѣйс-курантъ высыпается бесплатно. При кондит. кофейня и бильярдъ. Торговля до 2 часовъ ночи.

Образцовая школа края и шитья дамск., дѣтск. и верхн. наряд.

С. В. ОСТРОВСКОЙ

Сдѣлана единая медаль на двухъ выстав-
кахъ, масса благодарностей.

Прѣмъ отъ 10 до 2 ч. Садовая, № 5, кв. 27.

СИРОПЫ.

CONSTIPATION PILULES DE CASCARA MIDY

Французское популярное средство отъ

обычнаго запора. Cascara Midy (Каскара Миди) во время болѣзни всѣхъ болѣзней, не тошнитъ, не тошнитъ.

Аптека Midy, 113, Faubourg St. Honore, Парижъ: въ главныхъ аптекахъ Россіи.

П. Я. Штернбергъ

ОДЕССА, Преображенская ул., собст. дому № 60. Телефонъ 622

складъ ЖЕЛЪН. и скобяныхъ товаровъ,

имѣются въ большомъ выборѣ: строительные материалы,

оконные, дверные и печные приборы,

цементъ Портландъ, Новорос. и др. лучш. зародыши, шпатлы, проволоки и проч.

ВОДОПРОВОДЪ и КАНАЛИЗАЦІЯ:

трубы, лѣдѣльныя, чугунныя, свинц., гончарныя

краны, шланги, Абсѣт, карт. и набивка.

Ванны, апардля ваннъ, УМЫВАЛЬНИКИ,

ВАТЕР-КЛОЗЕТЫ

и проч.

ЖЕЛЪЗО листовое, обручное и сортовое, СТАЛЬ англійская, рессорная и ли-
тая; ОЛОВО, СВИНЦЪ, ЧИНКЕЛЬ, МЫСЬ, дроби, пѣни корабельны, камни точиль-
ные, тиски, наковальни, борѣ-машинъ, англійск., франц. и іѣменск. лопаты,
вилы, грабли, пружины и холсты мебельн., проволока, жесты бѣлъ и ироч и
ремесленныя инструменты. Ассортиментъ кухон. и хозяйственныхъ принадлеж-
ностей: посуда чугунная и жѣлезная эмальирована, самовары, ножи, вилы,
мороженица, масорубки американскіе (отъ 1 руб. 60 коп. за шт.) и проч.

Полученъ большой выборъ КОНЬКОВЪ и ВЪНСКИХъ НЕЧЕЙ

Продажа въ розницу и по оптѣ вымѣнъ цѣнамъ

АРОМАТИЧЕСКІЯ ЛЕПЕШКИ для крѣпкихъ напитковъ и лимонадовъ

ГЛЕШКЕ и ВІДНЕРЪ.

Фабрика: С.-Петербургъ, Стремянная улица, № 22.

Продаются во всѣхъ аптекахъ, магазинахъ въ С.-Петербурѣ и провинціяхъ.

Цѣна: Водочныхъ и Ликерныхъ по 15 коп. Пимонадныхъ по 10 коп.

Самое върное средство отъ
безусловно
ТАНГЛЕФУТЬ



американская линка, совершенно неядовитая бумага, настоящая только
кошацкая. The O. & W. Thum C° на каждомъ листѣ.
Фирмой подъялъкъ просить обращать внимание на надпись
— TANGLEFOOT The O. & W. THUM C°.

Единственный представи-
тель для юга Россіи Германъ Гозасонъ
→ Требуйте во всѣхъ аптекарскихъ
магазинахъ.

МУХЪ



ОДЕССА УСПЕНСКАЯ,
44. Телеф. 747.

Вполнѣ

УСАТИНЪ

достигнуто!

Я. НИВУДСКІЙ
имѣетъ усамъ изящную форму, чистый и натуральный видъ,
гладкій и мягокъ сохраняетъ. Отъ "УСАТИНА" мальчи-
ки усы являются большими и густыми. Проводится въз-
дъяженіе за 400 рублей. Требовать "Усатинъ" за № 404 толькъ
подпись Преподавателя Я. М. ДУВИНСКАГО.
Платное жено для Юга Россіи при конф. Я. М. Ду-
винского. Почтовая, 81.

По потамъ пѣть можно научиться

На общедоступныхъ курсахъ пѣнія
Плата 1 р. 50 к. въ месяцъ.
За сѣдѣніями обращаться къ преподавателю пѣнія И. А. ГРОССУ Ры-
шельевской ул., № 48.

В. О. Г. № 54

Паровая фабрика Женаго Хофе Эдуарда Миллера

въ ОДЕССѢ, Московская, соб. д. № 17а. Телефонъ № 2132.
Противъ особенное внимание на сортъ:

Моска Hodeido № 1. | **Kafe** splendide № 3
Super 2. | Zas-Paulo 4
Въ зернахъ и молотій. Коробка въ 1/2, 1/4 и 1 фунтъ.

Продается вездѣ.

Качество хорошаго кофе обуславливается главнымъ образомъ его чистотой и умѣлостью составлять смѣсь изъ различныхъ сортовъ, для чего можно выписать специалистъ изъ Парижа. Въ послѣднее время фальсификация кофе привела самѣе широкіе размѣры. Для увеличенія веса кофе многие фабриканты, кроме того, что не означаютъ его отъ различныхъ родовъ пріѣзжихъ, какъ-то: соломенны, каминъ, зернъ, зернъ-липъ, бобъ, и т. д., позволяютъ себѣ примѣнять еще весьма времени для заторы. Кофе моихъ фабрикъ гарантированъ чистъ никакихъ примѣщей не содержитъ, въ чёмъ имѣется удостовѣреніе Одесской Городской Химической Лаборатории за № 69.



Практикованный долгъ времъ въ оптическомъ дѣлѣ въ Париже
специальный оптикъ

Тессельманъ,
изготавливаетъ очки и пенснъ

самаго лучшаго качества, штука отъ 75 к., золотыя отъ 9 р. Опѣнь струга соблюдаются какъ вѣрность 25 стокъ, такъ и всѣ привычки, треб. глазъ, враты, Печи, печи, линзы и бинокль привычъ, доброс. Дерб., № 21 входъ съ подъѣздомъ. Учрежденіемъ аналитическая уступка



Медали за Нижегородскую и Киевскую
выставки

ЮСИФЪ ЛЕВИНСКІЙ

Одесса (Персия) по дорогѣ на Хаджейскій
лицманъ, соб. дому
Фабр. касимъ № 3022
Правилъ за фабрика французскихъ жернововъ
для помола хлѣба и размола твердыхъ субстанцій

Прѣйсъ-куранты и отзывыъ безплатно
Городской складъ у Г. САММЕРЪ и ШАКОВЪ. Ришельев-
ская, № 26.

Визитные карточки ФАНТАЗИ^И
изъ заведений

М. Поросюкъ въ Одессѣ.

Наподобие во всѣхъ лучшихъ писчихъ бумагахъ, канц. и письмен. мага-
зинахъ и типографіяхъ г. Одессы. Специальное ЗОЛОЧЕНИЕ образованъ
кинъ, альбомъ и пр. Пушинская, 36.

Біки и Пенснъ у Ф. Карлсона,
отъ 75 коп.

Берндорфский металлический заводъ ФАБРИЧНОЕ КЛІМО

Артуръ Хрупъ
въ МОСКВѢ, на Кузнецкомъ мосту.

рекомендуетъ гостиницъ и ховѣсты, подъѣздъ изъ изъ
металла "АЛЬПАКА"
блѣ-серебристаго цвета

въ натуральномъ видѣ и покрыты густымъ сло-
емъ чистаго серебра,

также кухонная посуда изъ
чистаго никеля

Представитель
**Дантоній
Майзель**
Пушкинская, 10.

Въ продѣлъ во всѣхъ луч-
шихъ городскихъ хо-
зяйствъ, предметами.

Дозволено цензурою. Одесса, 15 мая 1904 года.—Тип. Ильинъ и Бейленъ, Гаванная, 12.

ПАРИЖСКІЙ Дамскій Конфекціонъ

Г. ТРАХТЕНБЕРГЪ,

Екатерининск., № 19, ул. Дерибосовск. промт. Абрикосова
Модели Парижскія и Берлинскія
получены.

Приемъ заказовъ.



За 5 р. 25 н. 16 низкодѣлущихъ ВЪФ сер. и брил. изъ зол.

необходимъ предметъ, предметъ, предметъ.

Приемъ заказовъ.

Балки, Рельсы и строит. материалы.

№ 67. Колонтаевская Квартиры

ст. удоб. 2 комн. и кухня 8 р.

1 комн. и кухня отъ 4 р.

КОНТОРА С Нотовича въ
ЗАВОДА С Нотовича въ
ОДЕССѢ

перемѣщена
на Нарышкинскій
Софіевск. спускъ
д. № 7. Семененки
Специальности:
мелничныхъ ма-
шинъ и принад-
лежности, транс-
миссія и пр.

Заводъ по Московскѣ ул., въ соб.
домѣ № 58. Телефонъ № 472.

"Эдемъ" Пал-
Рояль
Зоологический, Ихѣологический,

А. Роди-
ло Екатерининск. ул., д. Родо-
ниаги, № 7.

Большой выборъ горючихъ попу-
лярн., коллекціи экзотическихъ птицъ,
Декоративныя, посуда, Гардии, канапе-
ріи, компактныя обсасыв., породи-
стые собаки, чучела Гамбургск., Ра-
ковины, Японск. наѣдли и разныя
рѣдкости. "Органчики" — Дудки" для
обученія искусствъ пѣнію канареекъ.
Кормъ для усиленія пѣвческой со-
способности канареекъ. "Онис" и
"Бель-Канто". Колибри, Каридалы,
Соловьи, Бенгальки, Инсепарабли,
Цѣбры, Рисовки, Монахи, Райскія,
Кордюйт-Блю, Вдовушки, Жако, Ама-
зонъ, Какаду, Ары, Лори, Калото,
Сары, Травальеры, золотыя рыбки,
телескопы.

Соломенныя шляпы

разныя, Панамы, Маниль, флорентинскіе

Ривьоры и др. въ большомъ выборѣ.

въ магазинѣ **Карла Мартина**
въ магазинѣ **Карла Мартина**
въ магазинѣ **Карла Мартина**

въ магазинѣ **А. В. Сокольского**
въ магазинѣ **А. В. Сокольского**
въ магазинѣ **А. В. Сокольского**

въ магазинѣ **Знаменитое Бѣлье**
въ магазинѣ **Знаменитое Бѣлье**
въ магазинѣ **Знаменитое Бѣлье**

въ магазинѣ **Май и Эдлихъ**
въ магазинѣ **Май и Эдлихъ**
въ магазинѣ **Май и Эдлихъ**

Лейпцигъ-Плагвitzъ

самое тонкое, практическое и деловое и ничѣмъ не отличается отъ на-
иболѣе полотнищъ бѣлья. Для военныхъ, путешествующихъ и хо-
достюковъ оно положительно необходимо. Можно получить за 15-20 коп.

коробка за штуку во Одессѣ у фирмы Б. О. Эбингъ — специальныя мага-

зинъ: Ришельевская 11, ул. Греческая 2) Преображенская, 1, Шора, №

69, ул. Б.-Арнаутской; И. Нестерманъ — Дербасовская 14, М. Маликъ —

Преображенская ул., А. Сокальская — Преображен., домъ 69, между Бол. и М.

Арк., специальныя магазинъ Н. Файнштейнъ, Ришельевская, домъ 25,

М. Мирровский — Ришельевская, 1, Гальперинъ, а также у Готлиба Шаддъ

въ Гриппъ, близъ Гальпштадта, и у Германа Янца въ Гальпштадте, Н.

Бломъ, Б. Токсъ и Якобъ Дизъ Тинъ.

Каждая штука снабжена этикетомъ фабрічнымъ и фирмой

Май и Эдлихъ. Просить остерегаться поддельныхъ

которымъ предлагается со сходными этикетками

и въ сходной упаковкѣ, и требовать при покупкѣ непремѣнно настояще

бѣлье Май и Эдлихъ.

Представитель М. Ловидъ. Одесса, Почтовая ул., д. № 90.

Приемъ заказовъ.

Фабрічные склады
оптово-розничной продажи бумаж-
ного бѣлья

Б. О. Эбингъ

1 Ришельев., 11, ул. Греч. 2) Преображен.

61, между Б.-Арнаут. и Базарной улл.

— Телефонъ № 891.

Иллюстрир. прейсъ-курантъ высывается бесплатно



PARFUMEURS AVENIERS

БРОКАРЪ К. ВЪ МОСКВѢ.

ВЪ МОСКОВСКОМЪ СОУ